

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
29 March 2022
Russian
Original: English**Третий комитет****Краткий отчет о 16-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 18 ноября 2021 года, в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н Дуале. (Джибути)**Содержание**Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 110 повестки дня: Международный контроль над наркотиками

Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Пункт 139 повестки дня: Планирование по программам

Завершение работы Комитета

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Исправления должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и должны быть внесены в экземпляр отчета.

Отчеты с внесенными в них исправлениями будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч 10 мин.

Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/76/L.55/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/76/L.55/Rev.1: Обеспечение справедливого, недорогого, своевременного и всеобщего доступа всех стран к вакцинам в ответ на пандемию коронавирусного заболевания (COVID-19)

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.
2. **Г-н Алиев** (Азербайджан), представляя проект резолюции от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что обеспечение глобальной иммунизации против COVID-19 имеет решающее значение для предотвращения, сдерживания и прекращения распространения этого заболевания. Рассматриваемый проект резолюции направлен на активизацию действий международного сообщества, решение проблем, связанных с вакцинами, с помощью Генеральной Ассамблеи — единственного универсального представительного органа — и демонстрацию солидарности и решимости в решении этой неотложной и острой проблемы.
3. Представляя устные поправки к тексту, он говорит, что был добавлен новый десятый пункт преамбулы, который гласит: «ссылаясь на резолюцию 2532 (2020) Совета Безопасности от 1 июля 2020 года».
4. Одиннадцатый пункт преамбулы был исключен и заменен следующим: «учитывая призывы Генерального секретаря в отношении мер реагирования на последствия пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) с уделением особого внимания нуждающимся странам».
5. В тридцать шестом пункте преамбулы и пункте 4 английского текста слово “gender-sensitive” было заменено на “gender-responsive”.
6. Тридцать восьмой пункт преамбулы был изменен и гласит следующее: «отмечая также Стратегию по достижению глобального охвата вакцинацией против COVID-19 к середине 2022 года, разработанную секретариатом Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), в которой изложены основанные на принципах справедливости, качества, интеграции

и инклюзивности срочные меры, необходимые мировому сообществу для вакцинации 40 процентов населения мира против COVID-19 к концу 2021 года и 70 процентов — к середине 2022 года».

7. Пункт 3 был изменен и гласит следующее: «призывает также ускорить поставку еще 550 млн доз вакцин против COVID-19 Механизму COVAX по обеспечению глобального доступа к вакцинам к концу декабря 2021 года, что позволит достичь целей обеспечения глобального доступа к вакцинам для борьбы с пандемией».

8. Пункт 15 будет гласить: «отмечает последнее решение Международного валютного фонда (МВФ) о выделении специальных прав заимствования для увеличения глобальной ликвидности и повышения устойчивости международной валютной системы в рамках предпринимаемых усилий по поддержке всеобъемлющих мер реагирования на пандемию COVID-19 и восстановления после нее и в этой связи особо отмечает обращенный к странам призыв рассмотреть возможность передачи на добровольной основе и в соответствии с их национальными законами и правилами неиспользованных специальных прав заимствования наиболее нуждающимся странам, включая страны со средним уровнем дохода, для более эффективной поддержки устойчивого развития и более инклюзивного восстановления и подчеркивает важность обеспечения равного доступа к таким ресурсам, чтобы гарантировать своевременный и всеобщий доступ к вакцинам против COVID-19».

9. Принимая во внимание чрезвычайный и срочный характер этого вопроса, хотелось бы надеяться, что Комитет примет проект резолюции консенсусом.

10. **Г-н Махмассани** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились делегации следующих стран: Коста-Рики, Кыргызстана, Парагвая, Сербии и Турции.

11. Затем он отмечает, что к числу авторов желают присоединиться также делегации Бразилии и Таджикистана.

12. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении по данному проекту резолюции заносимого в отчет о заседании голосования.

13. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что вопросы обеспечения прав человека и гендерного равенства занимают важное место в рамках деятельности по эффективному восстановлению и реагированию в связи с COVID-19. Необходимо удовлетворять потребности

в медицинских услугах и обеспечивать доступ к этим услугам для людей, пострадавших от пандемии в непропорционально большей степени, особенно для представителей многочисленных групп меньшинств. Этот принцип должен лежать в основе проекта резолюции, но, к сожалению, это не так.

14. Соединенные Штаты разочарованы тем, что текст проекта резолюции не отражает согласованный консенсусный результат работы Комитета. Делегация страны оратора также разочарована тем, как проект резолюции был рассмотрен с процедурной точки зрения: его текст был представлен на сессии очень поздно, и не был обеспечен всесторонний переговорный процесс для того, чтобы учесть мнения делегаций. Хотя делегация страны оратора добросовестно пыталась провести переговоры по формулировкам текста, ее озабоченности были проигнорированы. Более того, вызывает сожаление тот факт, что внесенные в последнюю минуту изменения свели на нет тщательно продуманные компромиссы, в том числе в том, что касается санкций.

15. Организации Объединенных Наций следует уважать независимые мандаты других процессов и учреждений, включая торговые переговоры, и не следует подключаться к принятию решений, толкованию и работе других форумов, включая Всемирную торговую организацию (ВТО). Организация Объединенных Наций не является подходящим форумом для таких обсуждений, и Соединенные Штаты не будут считать обязательными рекомендации Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета по подобным вопросам, включая призывы, подрывающие стимулы для инноваций, такие как призывы к передаче технологий, которая не осуществляется на добровольной основе и взаимно согласованных условиях.

16. Кроме того, в проекте резолюции не были надлежащим образом отражены все тщательно согласованные и сбалансированные формулировки Соглашения ВТО по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС) или Дохинской декларации 2001 года «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение», а вместо этого была представлена несбалансированная и неполная картина этих формулировок.

17. В связи с вышеизложенным делегация страны оратора намерена воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

18. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/76/L.55/Rev.1 с внесенными в него устными поправками.*

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Северная Македония, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Армения, Израиль, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Япония.

19. *Проект резолюции с внесенными в него устными поправками принимается 171 голосом при 7 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

20. **Г-н Маловрх** (Словения), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, стран-кандидатов Албании, Северной Македонии, Сербии и Черногории, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, а также Исландии, Норвегии и Республики Молдова, говорит, что проект резолюции не соответствует обязательствам, принятым на Генеральной Ассамблее и в Совете по правам человека за последние 18 месяцев. К сожалению, формулировки, касающиеся прав человека, гендерного равенства и особых потребностей лиц и групп, находящихся в уязвимом положении, в окончательном варианте текста были размыты. Также вызывает сожаление тот факт, что в тексте основное внимание уделено вопросу доступа к вакцинам стран, а не отдельных людей, и что в нем обойдены вниманием другие важные приоритеты, такие как необходимость повышения эффективности систем и услуг здравоохранения.

21. Исходя из того, что международное сотрудничество и солидарность имеют первостепенное значение для борьбы с COVID-19, Европейский союз не стал возражать против проекта резолюции. Однако он не подписывается под некоторыми содержащимися в нем элементами.

22. **Г-н Магосаки** (Япония) говорит, что с учетом глубокой приверженности его страны глобальным мерам реагирования на кризис, связанный с COVID-19, тем более прискорбно, что делегации его страны пришлось воздержаться при голосовании по проекту резолюции, который она могла бы поддержать при наличии надлежащего переговорного процесса. Очевидно, что обсуждение текста было преждевременным, так как многие замечания государств-членов еще не нашли в нем отражения, несмотря на внесенные ранее устные изменения.

23. Япония четко заявила, что проект резолюции не должен препятствовать принятию каких-либо внутренних мер в соответствии с международным правом. В пункте 19 многое можно улучшить, с тем чтобы сформулировать этот принцип. Кроме того, неуместно предвосхищать текущие обсуждения в МВФ, в том числе обсуждения вариантов

перераспределения специальных прав заимствования и критериев права на их использование, как указано в пункте 15. Глубокое разочарование вызывает тот факт, что столь важный проект резолюции, заслуживающий консенсуса, был представлен преждевременно, несмотря на множество остающихся недостатков.

24. **Г-н Галстян** (Армения) говорит, что данный проект резолюции представляет собой шаг назад по сравнению с международными обязательствами, уже принятыми за последние 18 месяцев, в том числе в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по той же теме. Наряду с несколькими другими делегациями делегация его страны с самого начала выражала свою озабоченность по поводу отсутствия у этого проекта резолюции реальной ценности. Кроме того, Армения не может принять гуманитарную инициативу от страны, которая, по имеющимся данным, своими действиями вызвала самую масштабную за время пандемии COVID-19 эскалацию военных действий, сопровождавшуюся грубыми нарушениями международного гуманитарного права и международных норм в области прав человека, а также отказом в предоставлении международному сообществу беспрепятственного гуманитарного доступа в зону конфликта. С учетом этих обстоятельств Армения приняла решение воздержаться при голосовании.

25. **Г-н Кузьменков** (Российская Федерация) говорит, что обеспечение справедливого доступа всех стран к вакцинам против COVID-19 имеет решающее значение для эффективной борьбы с пандемией и ее последствиями. Делегация его страны удовлетворена тем, что в проекте резолюции отмечается весь спектр инициатив по укреплению доступа мирового населения к вакцинам против COVID-19 и делается акцент на наиболее нуждающиеся категории населения, в частности пожилых лиц, неимущих и особо уязвимых перед последствиями COVID-19 пациентов с хроническими заболеваниями. Подчеркивается значимость наращивания медицинской инфраструктуры и производственного потенциала развивающихся стран в фармакологической сфере, что согласуется с подходами его страны по содействию локализации производства вакцин против COVID-19, разработанных в России. Делегация его страны приветствует обращенный к государствам недвусмысленный призыв к отказу от торгово-экономических мер, препятствующих доступу к вакцинам против COVID-19. Незаконные односторонние санкции против развивающихся государств подрывают их борьбу с пандемией и ее социально-экономическими последствиями. Исходя из этих соображений,

делегация его страны поддерживает проект рассматриваемой резолюции и проголосовала за него.

26. **Г-жа Эльмансури** (Тунис) говорит, что, к сожалению, несмотря на усилия Председателя и постоянные просьбы ряда делегаций, некоторые элементы проекта резолюции по-прежнему не соответствуют основополагающим согласованным формулировкам, принятым в резолюции 46/14 Совета по правам человека и других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, включая отсутствие ссылок на «учитывающие гендерные аспекты» и «основанные на правах человека» меры и на необходимость обеспечения всеобщего охвата услугами здравоохранения без создания финансовых трудностей для пользователей, с уделением особого внимания уязвимым и маргинализированным слоям населения.

27. Делегация ее страны также сожалеет об отсутствии формулировки, согласованной в Совете по правам человека, с упоминанием воздействия пандемии на существующее неравенство, в том числе на лиц, принадлежащих ко всем меньшинствам, что является всеобъемлющим и всеохватным термином, включающим национальные, этнические, религиозные и языковые меньшинства. Вместе с тем делегация приветствует внесение устных поправок, которые укрепляют проект резолюции, делая его более всеобъемлющим и более совместимым с разнообразными мнениями государств — членов Движения неприсоединившихся стран и государств — членов Организации Объединенных Наций, а также в большей степени соответствующим международным стандартам в области прав человека, что необходимо для обеспечения восстановления по принципу «лучше, чем было». Будучи одним из основных авторов проекта резолюции, делегация ее страны продолжает поддерживать инициативу по подготовке этого текста и проголосовала за него.

28. **Г-жа Бьюист-Кэтервуд** (Новая Зеландия), приветствуя принятие проекта резолюции, говорит, что делегация ее страны высоко оценивает включение в текст формулировки о необходимости полного уважения прав человека в рамках мер реагирования на COVID-19, а также обеспечения учета гендерных аспектов и инклюзивности в рамках этих мер. Однако, поскольку это резолюция Третьего комитета, делегация ее страны предпочла бы видеть более сильные формулировки в отношении прав человека и соответствие формулировкам, ранее согласованным в Совете по правам человека и в других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Кроме того, она разделяет озабоченность других делегаций по поводу того, что данный проект резолюции было бы лучше позиционировать в качестве резолюции

Генеральной Ассамблеи в рамках пункта повестки дня, посвященного глобальному здравоохранению и внешней политике. С учетом важности данной темы принятие резолюции на пленарном заседании позволило бы выделить больше времени для предметного обсуждения. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что эта просьба не была рассмотрена и что проект резолюции был представлен с весьма небольшим запасом времени для согласования текста.

29. **Г-н де ла Мора Сальседо** (Мексика) говорит, что, хотя его делегация голосовала за проект резолюции, она выражает сожаление по поводу недостатка транспарентности и надлежащей коммуникации в ходе переговоров по тексту, что помешало различным делегациям внести свой вклад в его обсуждение. Делегация его страны поддерживает устные поправки, внесенные в проект резолюции, несмотря на то, что они были предметом обсуждения, в котором делегация его страны не участвовала. Однако некоторые элементы проекта резолюции не соответствуют резолюции, принятой Советом по правам человека, которая должна была быть точкой отсчета.

30. Мексика считает, что такие форумы, как Комитет, важны для рассмотрения необходимости внесения изменений в концепции, которые — из-за нынешней ситуации, вызванной пандемией, — были признаны технически неверными. Например, «широкомасштабная иммунизация как глобальное общественное благо» с биологической точки зрения невозможна. По этой причине у делегации его страны имеются оговорки в отношении тридцать седьмого пункта преамбулы и пункта 6 проекта резолюции, поскольку, по ее мнению, не следует закреплять заблуждение только потому, что соответствующая формулировка была согласована.

31. **Г-жа Флюкигер** (Швейцария) говорит, что делегация ее страны выражает сожаление по поводу недостаточного уделения внимания вопросам прав человека, гендерного равенства и маргинализированных групп в проекте резолюции, который не содержит ранее согласованных формулировок, в том числе формулировок резолюции Совета по правам человека по этому же вопросу. Столь значительное выхолащивание формулировок тем более предосудительно, что проект резолюции был представлен в Комитете.

32. Делегация обеспокоена тем, что в текст были включены элементы, не имеющие отношения к теме проекта резолюции, такие как выплата задолженности. Кроме того, делегация ее страны не считает, что в проекте резолюции необходимо рассматривать вопрос об использовании специальных прав

заимствования, обсуждение которого должно проводиться в Исполнительном совете МВФ. Любое использование этих прав должно быть добровольным и должно обеспечиваться с учетом национальных законов и правил.

33. Наконец, делегация ее страны выражает сожаление по поводу того, как проходил процесс переговоров: позднее представление проекта резолюции не позволило провести углубленное обсуждение, которого требует столь важный текст. Делегация также выражает сожаление по поводу недостатка транспарентности в ходе переговорного процесса и отсутствия всесторонних консультаций.

34. **Г-жа Брисбейн** (Австралия) говорит, что, хотя делегация ее страны решительно поддерживает принципы, которые стремились подчеркнуть авторы проекта резолюции, она не может полностью поддержать текст в его нынешней редакции, поскольку он не отражает тщательного баланса, достигнутого в текстах, послуживших для него основой. Хотя данный проект резолюции воспроизводит аналогичные резолюции Совета по правам человека, соответствующие формулировки, связанные с правами человека и гендерными вопросами, встречающиеся в первоначальном тексте, были необъяснимым образом удалены, включая упоминания маргинализированных групп, несмотря на то, что главная идея резолюции состоит в необходимости обеспечения справедливого и всеобщего доступа для всех.

35. Поддержка прав человека, прогрессивные формулировки в отношении вопросов гендерного равенства и признание маргинализированных групп лежат в основе работы Комитета; поэтому вполне резонно, чтобы проект резолюции, рассматриваемый Комитетом, отражал эту направленность. Если у составителей проекта не было такого намерения, то делегация ее страны задается вопросом, не лучше ли было бы представить этот текст на другом форуме.

36. Кроме того, делегация ее страны испытывает серьезную озабоченность по поводу процесса, связанного с внесением проекта резолюции. Несмотря на важность данной темы, проект резолюции был представлен в самый последний момент, и для переговоров не было выделено достаточно времени. Кроме того, в тексте содержится ряд понятий, по которым не было достигнуто консенсуса и в отношении которых полезно было бы провести дальнейшее обсуждение. К сожалению, у государств-членов не было достаточного времени для более детального рассмотрения и обсуждения этого вопроса.

37. С учетом приоритетного значения вопроса о доступе к вакцинам делегация ее страны уверена,

что в дальнейшем еще представится возможность обсудить такие вопросы, и надеется на конструктивное сотрудничество со всеми делегациями в будущем в целях поиска компромиссов, устраивающих всех.

38. **Г-н Мерфи** (Канада) говорит, что, хотя делегация его страны проголосовала за проект резолюции, у нее есть серьезные замечания по существу текста и процесса, предшествовавшего его принятию. С самого начала она присоединилась к другим делегациям, задавшимся вопросом об уместности воспроизведения текста, опубликованного Советом по правам человека, в Третьем комитете и о том, не подрывает ли такое дублирование усилий ценность обоих органов. Кроме того, вызывает разочарование тот факт, что из настоящего проекта резолюции были исключены ключевые касающиеся прав человека формулировки, которые были ранее согласованы в Совете по правам человека, включая ссылки на маргинализированные и уязвимые группы и признание центральной роли разработки программ с учетом гендерных факторов в рамках коллективных усилий по укреплению равноправного доступа к вакцинам. Эти элементы являются крайне важными.

39. Наконец, делегация его страны хотела бы дистанцироваться от пункта 19 проекта резолюции. В соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и за исключением гуманитарных целей Канада продолжает использовать целевые и стратегические санкции в ответ на нарушения международного мира и безопасности, грубые нарушения прав человека и серьезные акты коррупции.

40. **Г-н Рид** (Соединенное Королевство) говорит, что ускорить приближение конца пандемии удастся только путем обеспечения равноправного доступа к медицинским средствам борьбы с COVID-19, включая вакцины и использование и разработку различных методов лечения. Поэтому при голосовании по проекту резолюции делегация его страны приняла решение воздержаться.

41. Великобритания гордится тем, что помогала создавать международные структуры, поддерживающие глобальное производство вакцин против COVID-19 и обеспечение доступа к ним, соответствующему лечению и инструментам, а также тем, что входит в число крупнейших доноров этой деятельности. Правительство страны выделило на Компонент COVAX около 740 млн долл. США и помогло собрать еще 1 млрд долл. США в рамках совместного финансирования, что поможет распространить более 1 миллиарда доз вакцин против

COVID-19 в 92 странах с низким и средним уровнем дохода к концу года.

42. Проект резолюции охватывает важнейшие вопросы, которые с самого начала пандемии были в центре внимания при проведении масштабных переговоров. При поддержке государств-членов эти усилия привели к подготовке консенсусных документов, которые имеют основополагающее значение для глобальных мер реагирования на COVID-19. Представление проекта резолюции дает возможность не повторять и не размывать эти соглашения, а, скорее, развивать их путем более тщательного рассмотрения соответствующих вопросов в рамках мандатов Комитета. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что проект резолюции был представлен без надлежащих консультаций и без полного учета предшествовавшей ему работы. Досадно видеть изменения, внесенные в согласованные формулировки из консенсусных документов, в том числе по вопросам здравоохранения и гендера. Кроме того, формулировка в пункте 19 текста является расплывчатой и неопределенной и, как представляется, относится к мерам, которые не будут соответствовать международному праву. При введении и реализации любых экономических, финансовых и торговых мер крайне важно уделять первоочередное внимание международному праву.

43. Соединенное Королевство горячо поддерживает выделение специальных прав заимствования и их использование на добровольной основе для поддержки уязвимых стран. Вместе с тем вызывает озабоченность тот факт, что в пункте 15 проекта резолюции неверно представлены жизнеспособные варианты использования специальных прав заимствования, поддержанные лидерами Группы двадцати и связанные с использованием специальных прав заимствования фондом льготного кредитования МВФ и новым Трастовым фондом для обеспечения стабильности и устойчивости, который занимается вопросами изменения климата и обеспечения готовности к пандемиям.

44. **Г-жа Алибади** (Исламская Республика Иран) говорит, что бесчеловечные и незаконные односторонние принудительные меры, принятые во время пандемии COVID-19, привели к разрушительным последствиям, серьезно сказавшись на системе здравоохранения в ее стране и на благополучии иранского народа. Эти незаконные санкции противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, международному праву и многосторонности. Они также нанесли ущерб продовольственной безопасности, затруднили доступ к услугам здравоохранения, медицинским препаратам и

недорогим технологиям. Это негативное воздействие на здоровье населения особенно сильно затронуло женщин, детей, пожилых людей и инвалидов. Кроме того, односторонние принудительные меры, принятые некоторыми государствами, затруднили доступ иранского народа к вакцинам, что привело к смерти множества людей. В плане предоставления своевременного доступа к недорогим вакцинам крайне важно обеспечить отсутствие различий между развивающимися и развитыми странами. Кроме того, в проекте резолюции, который должен соответствовать национальным нормам, правилам и приоритетам в области развития, не был должным образом рассмотрен важнейший вопрос об односторонних принудительных мерах.

45. **Г-жа Понгор** (Венгрия) говорит, что Венгрия, как государство-член, приверженное усилиям по обеспечению доступа к вакцинам для всех людей во всем мире, проголосовала за резолюцию. Вместе с тем тридцать первый пункт преамбулы не соответствует резолюции 46/14 Совета по правам человека. В этой связи делегация ее страны дистанцируется от указанного пункта.

46. **Г-жа Сюй Дайчжу** (Китай) говорит, что делегация ее страны была рада проголосовать за проект резолюции. Вакцина является мощным оружием против COVID-19, однако до справедливого распространения вакцин еще далеко. Поэтому необходимо в срочном порядке обеспечить доступность и ценовую приемлемость вакцин в интересах обеспечения глобального общественного блага и гарантировать, чтобы никто не был забыт. Китай предоставил более 1,7 млрд доз вакцины более чем 110 странам и международным организациям. Страна оратора также разрабатывает различные партнерские инициативы, связанные с вакцинами, вместе с другими странами и готова сотрудничать со всеми сторонами для содействия реализации этих инициатив.

47. Китай будет работать над укреплением сотрудничества и будет поддерживать совместные исследования, разработки и производство между предприятиями по выпуску вакцин и развивающимися странами. В интересах достижения глобальных целевых показателей вакцинации, предложенных ВОЗ, следует поставлять вакцины в развивающиеся страны. Кроме того, ВТО должна своевременно принять решение в отношении исключений из правил защиты интеллектуальной собственности, касающихся вакцин, а компании, производящие вакцины, должны передавать технологии развивающимся странам. Для обеспечения бесперебойной торговли вакцинами и сырьем требуется также укрепить трансграничное торговое сотрудничество. Следует

обеспечить справедливое признание всех видов вакцин на основе перечня, составленного ВОЗ, для использования в чрезвычайных ситуациях. Помимо этого, необходима финансовая поддержка для глобального сотрудничества в том, что касается вакцин, особенно для того, чтобы развивающиеся страны могли получать вакцины.

48. **Монсеньор Хансен** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что во избежание несправедливости необходимо решить вопрос доступа к основным лекарствам и другим медицинским средствам в развивающихся странах. Его делегация высоко оценивает такие инициативы, как COVAX, и приветствует дополнительные обязательства в этом отношении, в том числе по удовлетворению потребности в диагностических и лечебных учреждениях во многих частях мира. С учетом того, что многие развивающиеся страны значительно увеличили расходы на здравоохранение в целях борьбы с этим кризисом, Святой Престол приветствует приостановку выплат по долгам беднейших стран и призывает к дальнейшим усилиям в этом направлении, включая списание долгов. Развитые и развивающиеся страны и фармацевтические компании должны работать сообща, чтобы увеличить производство вакцин и средств для лечения, в том числе в самих развивающихся странах.

49. Наконец, Святой Престол считает, что термин «услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья» является частью целостной концепции здоровья, которая не включает аборт, возможность произвести аборт или доступ к абортивным средствам. Кроме того, его делегация считает, что понятие «гендер» основывается на биологической сексуальной идентичности.

Пункт 110 повестки дня: Международный контроль над наркотиками (A/C.3/76/L.14/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/76/L.14/Rev.1:
Международное сотрудничество в решении
мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней*

50. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

51. **Г-н де ла Мора Сальседо** (Мексика), представляя проект резолюции от имени авторов, перечисленных в документе, говорит, что совершенствование международной политики в отношении наркотиков, выявление новых тенденций и поощрение комплексных мер должны оставаться приоритетными задачами для системы Организации Объединенных Наций. В проекте резолюции признается, что наркозависимость является многогранной проблемой в области общественного здравоохранения, а также

признается необходимость укрепления реабилитационного потенциала, в том числе с помощью услуг в области психического здоровья и психосоциальной поддержки. В проекте резолюции также признается, что употребление запрещенных наркотиков неразрывно связано с ВИЧ/СПИДом. Поэтому следует облегчить доступ к услугам по профилактике и лечению наркомании, основанным на научных данных и направленным на предотвращение стигматизации.

52. В проект резолюции включена просьба представить примеры конкретных действий по решению мировой проблемы наркотиков с многосекторальной точки зрения, с комплексными ответными мерами, основанными на общественном здравоохранении, правах человека, справедливости, мире и устойчивом развитии. Многие еще предстоит сделать для достижения более всеобъемлющей, сбалансированной, справедливой и гуманной глобальной политики в отношении наркотиков. Наилучшими путями для решения мировой проблемы наркотиков являются многосторонний подход и международное сотрудничество.

53. **Г-н Махмассани** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились делегации следующих стран: Австрии, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Багамских Островов, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Греции, Доминиканской Республики, Израиля, Ирландии, Италии, Катара, Кипра, Колумбии, Латвии, Ливана, Литвы, Люксембурга, Мальты, Марокко, Монако, Мьянмы, Нидерландов, Северной Македонии, Палау, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сент-Винсента и Гренадин, Сербии, Словении, Таиланда, Филиппин, Хорватии, Черногории, Чехии, Эстонии, Ямайки и Японии.

54. Затем он отмечает, что к числу авторов желают присоединиться также делегации следующих стран: Албании, Анголы, Бангладеш, Буркина-Фасо, Гаити, Гамбии, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Кабо-Верде, Казахстана, Коста-Рики, Малави, Мали, Нигера, Норвегии, Сенегала, Словакии, Того, Тринидада и Тобаго, Уганды, Чада и Южного Судана.

55. *Проект резолюции A/C.3/76/L.14/Rev.1 принимается.*

56. **Г-жа Хассан** (Египет) говорит, что из-за значительного объема текста и включения спорных формулировок достичь консенсуса по проектам резолюций по данной теме становится все труднее. Сложности, связанные с виртуальным форматом переговоров, еще больше усугубляют проблему. Делегация ее страны предлагает представлять этот проект

резолюции раз в два года, а не ежегодно, чтобы избежать дублирования в обсуждениях Комитета и поддержать действия по активизации его работы.

57. Пункт 30 проекта резолюции содержит искаженную версию формулировок, согласованных в рамках Комиссии по наркотическим средствам. Делегация ее страны в ходе переговоров неоднократно призвала к исключению этого пункта и поэтому хотела бы отмежеваться от него.

58. **Г-н Ван де Меле** (Канада) говорит, что проект резолюции содержит сильные и прогрессивные формулировки, которые отражают консенсус, достигнутый в Комиссии по наркотическим средствам. Эти формулировки, в частности, включают признание Комиссии как принимающего решения органа, главной обязанностью которого является решение вопросов контроля над наркотиками и необходимости распространения и внедрения передового научного опыта, основанного на данных, для решения мировой проблемы наркотиков и борьбы с ней, а также ссылки на Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу. Однако некоторые из этих ссылок были удалены; делегация его страны предпочла бы, чтобы в тексте было оставлено больше таких ссылок.

59. Делегация его страны поддерживает большую часть текста, тем не менее она не сможет войти в число авторов проекта резолюции, поскольку в нем содержится предложение о том, чтобы одним из мандатов Международного комитета по контролю над наркотиками (МККН) был мониторинг соблюдения государствами-членами конвенций о международном контроле над наркотиками. Однако такая деятельность не входит в функции МККН. Вместе с тем делегация его страны высоко оценивает и поддерживает важный вклад МККН в международные усилия по решению мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней в рамках его мандата и будет и далее поддерживать МККН в его соответствующих усилиях.

60. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, к сожалению, Соединенные Штаты вновь не могут войти в число авторов проекта резолюции. В частности, делегация его страны хотела бы отмежеваться от формулировки в пункте 6 текста, в которой содержится призыв к государствам-членам принимать меры, необходимые для реализации целей и задач, предусмотренных в Политической декларации и Плане действий 2009 года. С учетом того, что эти цели и задачи утратили силу два года назад, вызывает сожаление тот факт, что такие устаревшие формулировки сохраняются. Кроме того, в формулировке не содержится ссылка на полный сборник

международных документов по политике в области наркотиков, которые необходимы для представления целостного подхода к такой политике, согласованного в рамках Комиссии по наркотическим средствам.

61. Делегация его страны также хотела бы отмежеваться от пункта 101 проекта резолюции, поскольку в нем в очередной раз неверно изложена предусмотренная международными договорами роль МККН. Текст проекта резолюции следует обновить, с тем чтобы отразить надлежащую роль МККН, которая не включает мониторинг соблюдения конвенций государствами-участниками. Несмотря на постоянные усилия по обновлению проекта резолюции, направленные на то, чтобы правильно указать на закрепленную в международных договорах роль МККН и соблюсти консенсус, достигнутый Комиссией по наркотическим средствам, неточности в этом вопросе сохраняются. Тем не менее важная работа МККН остается одним из существенных элементов поддержки усилий государств по достижению целей договоров Организации Объединенных Наций, касающихся наркотиков. Соединенные Штаты Америки полностью поддерживают закрепленную в международных договорах роль МККН и подчеркивают необходимость того, чтобы Генеральная Ассамблея оставалась верной мандатам, изложенным в соответствующих международных договорах.

62. **Г-н Шамшидов** (Кыргызстан) говорит, что проект резолюции в первую очередь призван подтвердить принятые консенсусом договоренности, которые были достигнуты в рамках Комиссии по наркотическим средствам. В связи с этим текст должен быть подготовлен совместными усилиями, чтобы отразить мнения всех стран, и должен приниматься на двухгодичной основе.

63. **Г-н Рид** (Соединенное Королевство) говорит, что делегация его страны сожалеет о том, что в этом году был достигнут столь незначительный прогресс в свете глобальной проблемы, стоящей перед международным сообществом в области борьбы с употреблением наркотиков. Для обеспечения положительного результата важно работать сообща, в том числе на основе конструктивного взаимодействия и открытости к обсуждению новых и возникающих вопросов. В связи с этим государствам-членам следует более активно сотрудничать друг с другом, в том числе путем рассмотрения новых идей на будущее.

64. Делегация его страны хотела бы указать на два конкретных вопроса, вызывающих озабоченность в отношении формулировок проекта резолюции. Во-первых, несмотря на достигнутый в Комиссии по

наркотическим средствам консенсус в отношении того, что стигматизация отрицательно сказывается на доступе к лечению людей, употребляющих наркотики, в тексте по-прежнему используется стигматизирующий термин «злоупотребление», что препятствует достижению прогресса. Во-вторых, разочаровывает слабая формулировка по ВИЧ/СПИДу, особенно с учетом того, что уровень передачи ВИЧ среди людей, употребляющих наркотики, остается тревожно высоким, а международные цели по снижению показателей распространения этого заболевания не достигнуты. Поэтому необходимо удвоить усилия в этом направлении.

65. Приветствуется акцент на преимуществах комплексного и сбалансированного решения проблемы употребления наркотиков. В Соединенном Королевстве в рамках борьбы с наркотиками для защиты населения применяется подход, основанный на фактических данных, в том числе объединяются усилия полиции, медицинского сообщества и глобальных партнеров для борьбы с незаконной торговлей наркотиками, защиты наиболее уязвимых слоев населения и оказания помощи в выздоровлении лицам с наркотической зависимостью. Страна оратора по-прежнему привержена решению глобальной проблемы наркотиков посредством международного сотрудничества.

66. **Г-н Пилипенко** (Беларусь) говорит, что следует поддерживать объединяющую роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в борьбе с мировой проблемой наркотиков и принимать дальнейшие меры в рамках универсализации трех антинаркотических конвенций Организации Объединенных Наций и полного выполнения государствами принятых на себя обязательств.

67. С учетом сложности антинаркотической проблематики представляется неуместным желание искусственно ускорить поиск взаимоприемлемых решений и, соответственно, текста ежегодно принимаемой резолюции. В данной связи перевод принятия резолюции на двухгодичную основу предоставит необходимое время для принятия обдуманных, содержательных и взаимоприемлемых развязок, а также позволит сосредоточиться на более эффективном выполнении предусмотренных в резолюции положений, обеспечив контроль за их исполнением.

68. Оратор с сожалением отмечает ссылку в тексте резолюции на Политическую декларацию 2021 года по ВИЧ/СПИДу, не отражающую общего консенсусного подхода по антинаркотической проблематике. Существующая международно-правовая и

институциональная система борьбы с наркотиками является важнейшей основой для национальных усилий и международного сотрудничества в обсуждаемой сфере, и нужно не допустить ее демонтажа, в том числе под предлогом отдельно взятых национальных специфик.

69. Для продолжения оперативного реагирования на глобальные наркотические вызовы необходимо усилить международное сотрудничество государств, международных и региональных организаций и гражданского общества на принципах конструктивности и взаимоприемлемости.

70. **Г-н Аль-Халиль** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что будет целесообразно проводить обсуждения по проекту резолюции на двухгодичной основе, поскольку это позволит Генеральной Ассамблее сосредоточиться на наиболее актуальных аспектах мировой проблемы наркотиков, определенных Комиссией по наркотическим средствам, сохраняя при этом сбалансированность и краткость текста. Представление проекта раз в два года также обеспечит эффективное использование времени и ресурсов Комитета. Проект резолюции не должен включать противоречивые элементы, которые не были согласованы консенсусом. Кроме того, объединение двух отдельных и разнородных пунктов из резолюций Комиссии в пункте 28 проекта резолюции — неудачная идея.

71. **Г-н Булгару** (Российская Федерация) говорит, что в ходе консультаций стала очевидной желательность перевода в дальнейшем работы над этим документом на двухгодичную основу. Эта резолюция считается «омнибусной», поскольку она предназначена, прежде всего, для переподтверждения договоренностей, достигнутых в рамках Комиссии по наркотическим средствам. События, заслуживающие упоминания в резолюции, обычно происходят в ходе крупных мероприятий, например в рамках министерского сегмента сессии Комиссии либо в ходе специальных сессий. Перевод документа на двухгодичную основу позволит обеспечивать его сбалансированный и содержательный характер, а ежегодное рассмотрение проекта резолюции, напротив, провоцирует дополнительные сложности и новые дискуссии, место для которых, очевидно, в Вене.

72. Сама идея «омнибусной» резолюции не предполагает включение в нее конфронтационных элементов или неконсенсусных документов. Включение таких элементов способно расшатать объединяющую основу международного антинаркотического сотрудничества и представляет собой попытку пересмотреть сложившуюся международную систему

контроля над наркотиками. «Омнибусная» резолюция должна быть продуктом совместных усилий, основанном на консенсусе. К сожалению, в текущей версии резолюции все же упоминается один неконсенсусный документ — Политическая декларация 2021 года по ВИЧ/СПИДу, против которой голосовала в том числе и делегация страны оратора. Кроме того, некорректно приводить несколько выдержек из резолюций Комиссии по наркотическим средствам в пункте 30. Подобное смешивание разных по сути пунктов может подрывать смысл ранее согласованного «языка», и впредь следует избегать такого подхода. Делегация его страны надеется, что рассмотрение следующей «омнибусной» резолюции будет проводиться без излишней спешки и в духе прозрачного, доверительного и конструктивного взаимодействия.

73. **Г-жа Алибади** (Исламская Республика Иран) говорит, что данный проект резолюции следует рассматривать раз в два года, чтобы Генеральная Ассамблея могла сосредоточиться на наиболее важных аспектах мировой проблемы наркотиков. Кроме того, проект резолюции должен быть основан на общих усилиях и не должен включать сложные элементы, по которым не был достигнут консенсус. В этом контексте Исламская Республика Иран отмежевывается от ссылки на социальную маргинализацию в пункте 30 и на Политические декларации по ВИЧ/СПИДу в пункте 52.

74. **Монсеньор Хансен** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что, как стало очевидно в ходе переговоров по проекту резолюции, взгляды государств на решение мировой проблемы наркотиков существенно различаются. Кроме того, в отношении нынешнего проекта резолюции были выдвинуты предложения, которые ограничили бы его сферу действия и влияние, сделав несбалансированный акцент на одних аспектах усилий по борьбе с мировой проблемой наркотиков и значительно ограничив внимание к другим. Также были внесены предложения по кардинальному изменению ключевой терминологии, согласованной в рамках Комиссии по наркотическим средствам. Другие предложения касались тем, по которым в Комитете не достигнут консенсус и по которым существуют диаметрально противоположные мнения.

75. Учитывая эти опасения, Святой Престол удовлетворен тем, что окончательный текст проекта резолюции направлен на поддержание консенсуса, отражение работы Комиссии по наркотическим средствам и положений основных программных документов Комиссии, опубликованных в 2009, 2014, 2016 и 2019 годах, с признанием того, что эти документы дополняют и подкрепляют друг друга.

Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/76/L.45/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/76/L.45/Rev.1: Усиление роли Организации Объединенных Наций в содействии проведению периодических и подлинных выборов и переходу к демократии

76. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

77. **Г-жа Миллард** (Соединенные Штаты Америки), представляя проект резолюции, говорит, что данный проект резолюции поддерживает работу Отдела по оказанию помощи в проведении выборов в деле оказания помощи демократическим странам и странам, находящимся на этапе демократизации, в создании справедливых и устойчивых национальных избирательных систем. Помимо этого, в проекте декларации пропагандируется универсальный характер демократических ценностей, основанных на свободном волеизъявлении народов и их полном участии во всех аспектах общественной жизни, включая необходимость проведения свободных и справедливых выборов, в которых могут участвовать все граждане. В проекте резолюции подчеркивается важность включения всех женщин и девочек в политические процессы и признается необходимость обеспечения политического участия и голосования граждан, которые являются маргинализированными и недопредставленными.

78. Делегация ее страны призывает государства-члены поддерживать и поощрять обязательства, которые они взяли на себя в рамках Всеобщей декларации прав человека, в частности обязательство в отношении того, что основой власти правительства должна быть воля народа, выражаемая на периодических и подлинных выборах. Кроме того, делегация ее страны осуждает любые манипуляции с избирательными процессами, подрывающие свободное волеизъявление избирателей. В рамках выборов должны быть представлены разнообразные и широкие группы электората, и все граждане, имеющие право голоса, должны иметь возможность свободно участвовать в выборах, чтобы получить действительно справедливый результат.

79. **Г-н Махмассани** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились делегации следующих стран: Антигуа и

Барбуды, Болгарии, Ботсваны, Буркина-Фасо, Индии, Лесото, Либерии, Ливана, Лихтенштейна, Мадагаскара, Марокко, Мьянмы, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Польши, Республики Корея, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Таиланда, Тимора-Лешти, Турции и Чада.

80. **Г-н Нзе** (Нигерия), выступая также от имени Алжира, Бангладеш, Беларуси, Брунея-Даруссалама, Египта, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Камеруна, Катара, Ливии, Малайзии, Мали, Пакистана, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала и Сирийской Арабской Республики, представляет ряд предложенных устных поправок к проекту резолюции. Во-первых, из девятого и двадцать седьмого пунктов преамбулы следует исключить спорное и не имеющее определения выражение «во всем их многообразии». Во-вторых, в пункте 7 спорный перечень групп следует заменить на согласованный список групп, который используется в тексте задачи 10.2 цели 10 в области устойчивого развития.

81. Делегации перечисленных стран решительно осуждают все формы прямой или косвенной дискриминации граждан, препятствующей осуществлению их права на участие в общественных делах, и осуждают все формы стереотипизации, изоляции, нетерпимости или насилия. В этом контексте крайне важно, чтобы Генеральная Ассамблея заняла принципиальную, единую и объективную позицию, свободную от несогласованных формулировок и политических мотивов.

82. С учетом серьезности данного вопроса вызывает сожаление то, что основные авторы проекта резолюции настоятельно пытались подорвать проект резолюции, используя неуместные, несогласованные формулировки, которые не имеют никакой основы в международном праве прав человека. В ходе переговорного процесса многие государства-члены выступили с недвусмысленной просьбой использовать только консенсусные, согласованные формулировки, особенно в девятом и двадцать седьмом пунктах преамбулы и в пункте 7, что позволило бы многим делегациям присоединиться к консенсусу по всем пунктам проекта резолюции. Поскольку эти просьбы были проигнорированы, не было иного выхода, кроме как внести предложенные устные поправки в проект резолюции в искренней попытке достичь консенсуса.

83. Апеллирование к благородным мотивам в политических целях для продвижения спорных идей недопустимо. Следует уважать сообщества и культуру всех членов. Оратор призывает все делегации

проголосовать за предложенные поправки, чтобы восстановить баланс в проекте резолюции и предотвратить ослабление его целей.

84. **Г-жа Корак** (Соединенные Штаты Америки), представляя устные поправки к проекту резолюции, говорит, что в двадцать седьмом пункте преамбулы фразу «включая женщин и девочек во всем их многообразии» следует заменить фразой «включая всех женщин и девочек».

85. **Председатель** говорит, что представитель Соединенных Штатов Америки попросила провести заносимое в отчет о заседании голосование по предложенным устным поправкам к проекту резолюции.

Заявления по мотивам голосования до проведения голосования

86. **Г-н Оддоне** (Аргентина), выступая также от имени Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора, говорит, что применение норм международного права прав человека регулируется принципами универсальности и недискриминации в соответствии со статьей 1 Всеобщей декларации прав человека, которая предусматривает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Исключения не допускаются. Все люди имеют право на защиту в соответствии с международным правом прав человека, и, следовательно, государства должны гарантировать осуществление права на участие в общественных делах без каких-либо различий. Поэтому государства должны предоставлять эффективные гарантии против множественных и перекрестных форм дискриминации, чтобы обеспечить защиту прав всех людей в соответствии с международным правом.

87. Исключение формулировки о многообразии из девятого пункта преамбулы и замена всеобъемлющего и инклюзивного перечня форм дискриминации в пункте 7 ослабит проект резолюции и станет шагом назад для международного сообщества. Множественные и перекрестные формы дискриминации должны открыто признаваться в проектах резолюций Комитета. Поэтому делегации Аргентины, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Перу, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора выступают против предложенных поправок.

88. **Г-н Маловрх** (Словения), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, стран-кандидатов Албании, Северной Македонии, Сербии и Черногории, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, а также Грузии и Республики Молдова, говорит, что

решение представить устные поправки к столь важному проекту резолюции вызывает сожаление.

89. Формулировка, использованная в девятом пункте преамбулы, является результатом длительного и инклюзивного переговорного процесса, в ходе которого всем делегациям пришлось пойти на компромиссы. Внесение устных поправок в последнюю минуту противоречит практике Комитета и несет с собой риск нарушить хрупкий баланс между различными позициями, выраженными в тексте.

90. Уважение к многообразию женщин и их ролей является давним обязательством, признанным, в частности, в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларации и Платформе действий. Политические системы не могут функционировать должным образом, если из них исключены женщины. Европейский союз и его государства-члены по-прежнему привержены работе по обеспечению равного, полного, эффективного и значимого участия женщин и молодежи во всем их многообразии во всех сферах и на всех уровнях общественной и политической жизни. В период усиления давления на гендерное равенство важно обеспечить участие всех женщин без какой-либо дискриминации. В этом заключается цель девятого пункта преамбулы.

91. Пункт 7 проекта резолюции не налагает на государства обязательств по изменению их внутреннего законодательства, а просто предлагает меры по обеспечению включения всех людей. Никто не должен быть лишен возможности участвовать в выборах. Если бы Комитет не смог поддержать призыв против мер, направленных на дискриминацию граждан при осуществлении их права на участие в общественных делах, это стало бы опасным сигналом.

92. **Г-н Барор** (Израиль) говорит, что, традиционно выступая в качестве автора проектов резолюций по данной теме, делегация его страны решительно поддерживает обсуждаемый проект резолюции, поскольку в нем затрагивается один из наиболее фундаментальных элементов, необходимых дляощерения и защиты прав человека. Он подчеркивает важность инклюзивного подхода к различным и разнообразным группам и лицам, страдающим от различных форм дискриминации — форм, которые часто пересекаются, независимо от того, признают это государства или нет.

93. В этом контексте делегация его страны поддерживает включение фразы «женщин и девочек во всем их многообразии» в девятый и двадцать седьмой пункты преамбулы, а также упоминание различных групп и отдельных лиц, которые часто страдают

от дискриминации, в пункте 7. В частности, делегация его страны высоко оценивает упоминание лиц, страдающих от дискриминации по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности, поскольку такие лица постоянно игнорируются Комитетом. Делегация его страны будет выступать против любых предлагаемых поправок к этим пунктам.

94. **Г-н Рид** (Соединенное Королевство) говорит, что делегация его страны решительно поддерживает проект резолюции и признание в нем важности периодических, всеохватных и подлинных выборов. В частности, делегация его страны приветствует признание важной роли, которую играют в укреплении демократии все слои общества, включая правозащитников, женщин и широкие слои гражданского общества. Важно, чтобы их роль была признана и чтобы они могли вносить вклад на равноправной основе.

95. Делегация его страны разочарована тем, что представитель Нигерии в последний момент предложил враждебные поправки. В частности, необходимо сохранить полный перечень, содержащийся в пункте 7, поскольку он охватывает все группы, которые являются уязвимыми, подвержены риску дискриминации и лишены возможности участвовать в выборах на равных условиях. Предложенная поправка направлена на отрицание существования определенных видов дискриминации, что ослабляет текст.

96. Предложенные поправки не были вынесены на обсуждение в ходе переговоров надлежащим образом. Делегация его страны обеспокоена тем, что в тексте о выборах и политическом участии те страны, которые внесли предложенные поправки, предпочли использовать формулировки, не включающие, среди прочего, политические или иные мнения. Комитет должен следовать давнему принципу, согласно которому права человека должны осуществляться всеми на равноправной основе.

97. **Г-н Магосаки** (Япония) говорит, что, хотя делегация его страны согласна с тем, что перечень групп, содержащийся в пункте 7 проекта резолюции, может быть спорным, она не может принять предложенное изменение девятого пункта преамбулы. Предлагаемое изменение создаст впечатление, что Комитет не выступает против дискриминации на основе политических взглядов, или даже что данный пункт больше не направлен на рассмотрение темы выборов. Делегация его страны надеется, что все делегации, которые верят в подлинные выборы, поддержат ее в желании сохранить первоначальный предложенный текст пункта 7.

98. **Г-н Ламце** (Албания) говорит, что делегация его страны высоко оценивает открытый и инклюзивный процесс переговоров по проекту резолюции. Отрадно, что в проекте резолюции большое внимание уделяется демократии, гендерным аспектам и участию в политической жизни. Также важно, что сохранено упоминание наиболее уязвимых групп и перехода к демократии.

99. Группы людей, находящиеся в уязвимом положении, особенно женщины и молодежь, чаще лишаются своих прав на свободные и справедливые выборы и демократию и чаще становятся жертвами безнаказанной дискриминации. Никто не должен быть лишен возможности реализовывать право на свободные и справедливые выборы. Албания поддерживает усилия и меры по обеспечению включения и участия всех лиц в общественной жизни, поскольку неспособность сделать это подорвет демократию. По этим причинам Албания, как один из авторов проекта резолюции, поддерживает проект и отклоняет все поправки, внесенные в последнюю минуту.

100. **Г-жа Миллард** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация ее страны выражает сожаление в связи с предложенными в последнюю минуту двумя враждебными поправками, которые ослабляют текст и направлены на подрыв тех самых групп, которым последовательно принимаемые проекты резолюций по этой теме помогали на протяжении более 20 лет во всем мире. Делегация ее страны конструктивно взаимодействовала с другими сторонами на протяжении всего переговорного процесса, чтобы представить сбалансированный, но сильный текст с упором на гендерную проблематику и обеспечение политического участия всех лиц на всех этапах выборов. Она даже сама в последнюю минуту внесла устную поправку, чтобы еще более эффективно обеспечить учет вопросов, беспокоящих некоторые делегации.

101. Крайне важно, чтобы в проекте резолюции остались ссылки на наиболее уязвимые и маргинализированные группы в контексте выборов. Лицам, принадлежащим к уязвимым группам, чаще отказывают в праве голоса на свободных и справедливых выборах, и они чаще становятся жертвами совершаемых безнаказанно дискриминационных действий. Девятый пункт преамбулы и пункт 7 проекта резолюции являются важнейшими пунктами для обеспечения участия всех граждан на всех этапах выборов, включая возможность голосовать и баллотироваться. Ни один гражданин не должен быть лишен права голосовать или быть избранным на свободных и справедливых выборах из-за его принадлежности к той или иной группе. Для всех уязвимых и

маргинализированных групп, упомянутых в тексте, является опасным сигналом составление перечня в пункте 7 в рамках Генеральной Ассамблеи на выборочной основе, что и происходит из-за предложенных поправок. Такие действия могут усугубить маргинализацию этих групп.

102. Поэтому делегация ее страны предложила провести голосование по поправкам, представленным представителем Нигерии. Делегация будет голосовать против предлагаемых поправок и рекомендует делегациям других стран последовать ее примеру.

103. **Г-жа Аллен** (Австралия), выступая также от имени Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии, говорит, что следует приветствовать тот факт, что в проекте резолюции большое внимание уделяется инклюзивности, особенно в отношении женщин. Во многих странах определенные группы сталкиваются с препятствиями для участия в общественной и политической жизни, такими как неоплачиваемый уход и работа по дому, сексуальное и гендерное насилие, воздействие COVID-19, ограниченная доступность избирательных участков и дискриминация или насилие в законодательстве или на практике. Для того чтобы выборы были в полной мере представительными, а значит эффективными, граждане должны иметь возможность участвовать в них на равных основаниях. Для этого правительства всех стран должны работать сообща над устранением факторов, которые не позволяют некоторым гражданам на равноправной основе участвовать в общественной и политической жизни.

104. Направленные на изменение пункта 7 проекта резолюции посредством исключения некоторых ключевых групп, подверженных риску дискриминации, предложенные поправки фактически означают, что некоторые люди могут подвергаться дискриминации в рамках избирательных процессов. Таким образом, голосование за поправки — это голосование за дискриминацию.

105. Предложенные поправки также размывают другие ключевые части текста и ослабляют проект резолюции в целом. Крайне важно сохранить первоначальный перечень в пункте 7, содержащий полный список оснований для дискриминации. Поэтому делегации Австралии, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии будут голосовать против предложенных поправок.

Заявления общего характера, сделанные перед голосованием

106. **Г-жа Ломбэ** (Либерия) говорит, что в качестве одного из авторов проекта резолюции делегация ее страны огорчена представленными в последнюю минуту враждебными поправками к девятому пункту преамбулы и пункту 7, поскольку они приводят к созданию текста, который не обсуждался в ходе консультаций. Поэтому делегация ее страны призывает сохранить текст проекта резолюции в том виде, в котором он был представлен координатором. Делегация ее страны будет голосовать против предложенных поправок.

107. **Г-н Шахин** (Египет) говорит, что большинство предложенных поправок неоднократно представлялись в ходе переговоров, а их обоснование обсуждалось в течение многих часов. Поэтому их нельзя назвать внесенными в последнюю минуту. Согласованные процедуры Комитета предоставляют всем делегациям право предлагать поправки после ознакомления с окончательным предложенным текстом проекта резолюции; представитель Соединенных Штатов Америки тоже внесла отрядную устную поправку в последний момент.

108. Терминология, использованная в девятом пункте преамбулы и в пункте 7 проекта резолюции, не пользуется международным консенсусом. Большинство стран не признают понятия, упомянутые в этих пунктах, в качестве правовых категорий. В силу своей изменчивости, расплывчатости и субъективности эти понятия не имеют общепринятого правового значения и могут быть истолкованы неверно. Делегация его страны не может согласиться с любым толкованием таких терминов, включающим категории, по которым не было достигнуто международных договоренностей или которые не признаны в национальном законодательстве или политике Египта.

109. Предложенные поправки призваны восстановить баланс в тексте, сделав его более приемлемым для всех делегаций. Они не имеют ничего общего с основными целями проекта резолюции и не исключают какие-либо группы. Фактически предлагаемая поправка к пункту 7 основывается на широко признанной формулировке, используемой в задаче 10.2 целей в области устойчивого развития. Поэтому делегация страны оратора будет голосовать за предложенные поправки и предлагает всем другим делегациям сделать то же самое.

110. **Г-н Салах** (Ливия) говорит, что делегация его страны приветствует устные поправки, представленные представителем Соединенных Штатов Америки.

111. Спорные и не основанные на консенсусе термины, содержащиеся в девятом пункте преамбулы и в пункте 7, ничего не добавляют к проекту

резолюции, а, скорее, направлены на игнорирование религиозного и культурного контекста многих государств-членов, включая Ливию. Поэтому делегация его страны присоединилась к другим делегациям в поддержку предложенных поправок и будет голосовать за них.

112. **Г-жа Шарихи** (Алжир) говорит, что вызывает удивление тот факт, что некоторые делегации назвали представление предлагаемых поправок непредвиденным. Делегация ее страны на конструктивной основе участвовала в процессе переговоров, в ходе которых по меньшей мере 15 делегаций неоднократно просили внести одни и те же изменения. Однако эти просьбы были проигнорированы.

113. Кроме того, вызывает разочарование тот факт, что те же самые делегации, которые призывали к голосованию по проекту резолюции [A/C.3/76/L.55/Rev.1](#) об обеспечении справедливого, недорогого, своевременного и всеобщего доступа всех стран к вакцинам в ответ на пандемию COVID-19 и воздержались во время голосования, теперь читают другим государствам-членам нотации о значении инклюзивности. Делегация ее страны призывает их задуматься над истинным значением этого слова.

114. Предлагаемые поправки были внесены, чтобы отразить тот факт, что некоторые страны, включая Алжир, имеют свои собственные культурные и религиозные ценности. Делегация ее страны будет голосовать за уважение культурных ценностей всех государств-членов без навязывания культурных или религиозных ценностей других государств. Это единственная цель предложенных поправок; они направлены не на то, чтобы исключить кого-либо, а, скорее, на то, чтобы сделать текст инклюзивным и целостным и способствовать уважению ценностей других стран.

115. **Г-жа Нур Али** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что делегация ее страны сожалеет о том, что некоторые делегации назвали устные поправки «враждебными». Сирийская делегация не знала, что осуществление права представлять поправки к тексту, содержащему спорные формулировки, может быть охарактеризовано таким образом. Как всем известно, это обычная практика, когда государствам-членам разрешается выражать свою озабоченность в отношении спорных формулировок, и поэтому устные поправки были предложены после того, как многие делегации выразили озабоченность в ходе переговоров. Ни одно государство-член не имеет права диктовать позицию другой стране.

116. **Г-жа Мозговая** (Беларусь) говорит, что, признавая важность и актуальность темы

рассматриваемой резолюции, делегация ее страны одновременно выражает глубокое разочарование тем, что инициатор резолюции намеренно включил неконсенсусные формулировки в текст документа. Позиция Беларуси и других государств в отношении указанной терминологии ясна и недвусмысленна. Эта терминология не согласована на межгосударственном уровне и противоречит нормам национального законодательства отдельных государств. Резолюция, текст которой содержит подобные формулировки, не может быть одобрена делегацией ее страны; в связи с этим Беларусь вошла в число соавторов поправки.

117. **Г-жа Алибади** (Исламская Республика Иран) говорит, что следует уважать культурное разнообразие и различные религиозные ценности. Поэтому делегация ее страны поддерживает предложенные поправки. Она интересуется, существуют ли какие-либо отчеты о неофициальных переговорах, поскольку они могли бы продемонстрировать, что проблемы, поднятые делегацией ее страны и другими участниками, упоминались до нынешнего заседания.

118. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению о внесении поправки в девятый пункт преамбулы проекта резолюции A/C.3/76/L.45/Rev.1.*

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Вануату, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская

Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Северная Македония, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тувалу, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Ангола, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Иордания, Кения, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Мозамбик, Того, Чад, Шри-Ланка.

119. *Предложение отклоняется 89 голосами против 56 при 12 воздержавшихся.*

120. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению о внесении поправки в пункт 7 проекта резолюции A/C.3/76/L.45/Rev.1.*

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Вануату, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Северная Македония, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Ангола, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Иордания, Кения, Мадагаскар, Мозамбик, Намибия, Того, Тунис, Чад, Шри-Ланка.

121. *Предложение отклоняется 90 голосами против 58 при 13 воздержавшихся.*

122. **Г-жа Шоман Хот** (Иордания) говорит, что делегация ее страны решительно поддерживает проект резолюции. Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в продвижении демократических ценностей и принципа национального управления на основе верховенства права и уважения прав человека и публичных прав людей.

123. Вместе с тем делегация ее страны хотела бы высказать оговорки в отношении двадцать пятого пункта преамбулы, поскольку ни в международном праве, ни в сложившейся практике государств права граждан государства на участие в общественной жизни не отождествляются с правами лиц, родившихся на территории этого государства. Согласно международному обычному праву, ни одно государство не обязано предоставлять гражданство лицам, родившимся на его территории, или предоставлять им те же права на участие в общественной жизни и политических процессах, которыми обладают граждане данного государства.

124. **Г-жа Эльмансури** (Тунис) говорит, что ее страна по-прежнему привержена демократии как необратимому пути, выбранному ее народом. Делегация ее страны приветствует сделанный в проекте резолюции акцент на важности включения женщин во всем их многообразии в избирательные процессы. Поэтому она проголосовала против предложенной поправки к девятому пункту преамбулы.

125. Пункт 7 проекта резолюции содержит термины, которые признаны не всеми странами, включая Тунис, и поэтому могут быть актуальны не во всех контекстах. Тем не менее Тунис признает право всех граждан на участие в общественных делах с целью создания и поддержания свободной общественной дискуссии и активного гражданского общества. Демократия означает, что все люди имеют право голоса, даже те, с кем человек не согласен или кого он не одобряет. Поэтому делегация ее страны воздержалась при голосовании по предложенной поправке к пункту 7. Однако из-за своей озабоченности по поводу этого пункта Тунис не смог войти в число авторов проекта резолюции.

126. *Проект резолюции A/C.3/76/L.45/Rev.1 в целом с внесенными в него устными изменениями принимается.*

127. **Г-н Кузьменков** (Российская Федерация) говорит, что никакой единой модели демократии в мире не существует, а ответственность за организацию выборов лежит на государствах-членах, а Организация Объединенных Наций призвана оказывать им содействие при поступлении такой просьбы. Российская Федерация ответственно подходит к международному праву, а также к своим международным обязательствам. В этой связи делегация его страны диссоциируется в пункте 14 от упоминания Декларации принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекса поведения международных наблюдателей за выборами; эти документы не являются продуктом межправительственного экспертного согласования и никогда не были частью какого-либо межгосударственного процесса.

128. Некоторое удивление вызывает и то, что данная резолюция продвигается Соединенными Штатами, избирательный процесс которых содержит серьезные изъяны. Непрозрачность выборов, ограниченный доступ граждан к голосованию, безальтернативность, концентрация доступа к реализации права избираться в руках богатых слоев населения — неотъемлемые черты американской избирательной модели.

129. Консультации по проекту резолюции были недостаточно транспарентны, целый ряд

конструктивных предложений со стороны делегации страны оратора и других делегаций игнорировался авторами. В тексте появились не имеющие универсального признания на международном уровне концепции типа «сексуальная ориентация» и «гендерная идентичность». Ввиду этого делегация его страны вынуждена диссоциироваться от консенсуса по девятому пункту преамбулы и пункту 7.

130. **Г-н Нзе** (Нигерия) говорит, что делегация его страны решительно поддерживает цель проекта резолюции, заключающуюся в поощрении справедливых и свободных выборов. К сожалению, столь важная тема была использована для представления спорных понятий, не основанных на консенсусе.

131. Делегация его страны выступает против включения в резолюции Организации Объединенных Наций, независимо от контекста, понятий сексуальной ориентации и гендерной идентичности и выражения «женщины во всем их многообразии», которые слишком часто толкуются как равнозначные. Как государство — член Организации исламского сотрудничества Нигерия поддержала разъяснение позиции этой организации относительно вопросов сексуальной ориентации и гендерной идентичности в контексте обсуждения проекта резолюции [A/HRC/41/L.10/Rev.1](#) о мандате Независимого эксперта по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

132. Делегация страны оратора обеспокоена включением в проект резолюции концепций и понятий, которые не имеют правовой основы ни в одной международной системе прав человека и противоречат основным принципам универсальности прав человека. Эти концепции, по которым не было достигнуто всеобщей договоренности, представляют собой особый набор ценностей и стилей жизни, которые не принимаются большинством сообществ и которые напрямую противоречат социальным, культурным и законодательным особенностям государств-членов и их ценностям.

133. Делегация оратора хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 проекта резолюции. Нигерия никогда не согласится с принятием этих пунктов как создающих прецедент, поскольку они не были приняты консенсусом. Делегация его страны присоединилась к консенсусу не потому, что она согласна со всем текстом проекта резолюции, а потому, что было бы прискорбно, если бы эти два пункта встали на пути принятия резолюции, способствующей продвижению свободных и справедливых выборов.

134. **Г-н Жозеф Доминик Нгор Ндиай** (Сенегал) говорит, что делегация его страны присоединяется к консенсусу по проекту резолюции и принимает к сведению устное изменение, внесенное делегацией Соединенных Штатов Америки.

135. Тем не менее делегация его страны поддержала поправки, внесенные представителем Нигерии, с тем чтобы дистанцироваться от понятий, используемых в этих пунктах, поскольку эти понятия не имеют общепринятого юридического или научного значения. Эти понятия ничего не добавляют к тексту и противоречат особенностям многих стран, в том числе Сенегала. Делегация его страны не согласна с толкованием любых понятий, включающих категории, которые еще не получили юридического признания на международном уровне или в национальных законах или политике Сенегала. Сенегал будет толковать эти понятия в соответствии со своими внутренними реалиями. Делегация оратора хотела бы высказать оговорки в отношении использования этих понятий в проекте резолюции.

136. Делегация надеется, что в будущем авторы проектов резолюций по этой теме будут более открытыми и воздержатся от использования политической подоплеки, поскольку применяемые ими лингвистические подходы, скорее, приводят к разногласиям в Комитете, чем мобилизуют его членов на принятие необходимых мер.

137. **Г-жа Нур Али** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу в отношении принятия проекта резолюции. Однако в качестве автора предложенных устных поправок делегация хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7, поскольку они содержат спорные формулировки изменчивого и субъективного характера. Что еще более важно, эти концепции не соответствуют сирийскому законодательству.

138. **Г-н Бранс** (Нидерланды) говорит, что его страна твердо верит в роль Организации Объединенных Наций в деле поощрения демократии и предоставления поддержки в проведении выборов странам, нуждающимся в помощи. Делегация страны оратора подчеркивает универсальный характер демократических ценностей, включая возможность для каждого гражданина в полной мере участвовать во всех аспектах общественной и политической жизни. Как сопредседатель (вместе с Аргентиной) Основной группы по ЛГБТИ (лесбиянки, геи, бисексуалы, трансгендеры и интерсексы), Нидерланды высоко оценивают тот факт, что в проекте резолюции говорится о включении всех людей и

недопустимости дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Дискриминации не место на свободных и справедливых выборах.

139. **Г-н Салах** (Ливия) говорит, что его страна придает большое значение теме проекта резолюции, особенно сейчас, в преддверии парламентских и президентских выборов, которые должны состояться в декабре. Хотя Ливия присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, это не означает, что она согласна с некоторыми понятиями (а именно «женщины во всем их многообразии» и «сексуальная ориентация и гендерная идентичность»), которые не были согласованы и которые не добавляют ценности проекту резолюции. Эти формулировки могут быть истолкованы таким образом, который не соответствует нормам ливийской религиозной и культурной самобытности и ливийскому законодательству. Поэтому Ливия высказывает оговорки в отношении девятого пункта преамбулы и пункта 7 текста.

140. **Г-жа Аль-Алейват** (Бахрейн), выступая также от имени стран Совета сотрудничества арабских государств Залива (Катар, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия), говорит, что делегации этих стран присоединились к консенсусу по проекту резолюции ввиду важности его темы. Однако они высказывают оговорки в отношении пункта 7 текста, который содержит спорные формулировки, не соответствующие их национальному законодательству и религиозным и культурным ценностям.

141. **Г-жа Салим** (Пакистан) говорит, что в ее стране сильная парламентская демократия. Свободные и справедливые выборы являются краеугольным камнем демократического процесса, а демократия укрепляется благодаря независимым и подлинным периодическим выборам. Вместе с тем делегация ее страны хотела бы отмежеваться от использования не основанных на консенсусе понятий в девятом пункте преамбулы и в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции.

142. **Г-н Шахин** (Египет) говорит, что с учетом важности роли Организации Объединенных Наций в укреплении выборов и содействии демократизации его страна на протяжении многих лет неизменно выступает автором проектов резолюций по этой теме. Делегация его страны приветствует тот факт, что в нынешнем проекте резолюции особое внимание уделяется вовлечению женщин в политические процессы.

143. Египет решительно отвергает любые попытки подорвать международную правозащитную систему

путем навязывания не имеющих четкого определения концепций, которые относятся к культурным и социальным вопросам, включая индивидуальное поведение в частной жизни, и которые выходят за рамки признанных на международном уровне правовых основ в области прав человека. Такие попытки демонстрируют неуважение к универсальному характеру прав человека и к культурным и социальным нормам и ценностям.

144. В этом контексте делегация его страны высказывает оговорки в отношении девятого пункта преамбулы и пункта 7 проекта резолюции и желает отмежеваться от этих пунктов. Делегация страны оратора категорически отвергает использование таких понятий, как «сексуальная ориентация и гендерная идентичность» и «во всем их многообразии», которые не являются согласованными формулировками.

145. Кроме того, делегация его страны понимает термин «правозащитники» так, как он определяется в контексте Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы.

146. **Г-жа Раджандран** (Сингапур) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, поскольку она признает важность справедливых, периодических и подлинных выборов для эффективного, транспарентного и подотчетного управления.

147. Что касается пункта 9 текста, то оратор отмечает, что в соответствии с законодательством Сингапура инвалиды могут, по их просьбе, получать помощь для участия в голосовании только со стороны лиц, наблюдающих за проведением голосования; эти лица обязаны сделать соответствующую отметку в избирательном бюллетене согласно пожеланию избирателя и под присягой хранить информацию о выборе избирателя в тайне.

148. **Г-н Модьёроши** (Венгрия) говорит, что с учетом неизменной приверженности его страны делу защиты и поощрения демократизации, верховенства права и подлинных выборов его страна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции.

149. Что касается пункта 9, то делегация его страны интерпретирует термин «многообразие» как имеющий значение только в культурном, религиозном и языковом контекстах.

150. **Г-жа Сюй Дайчжу** (Китай) говорит, что делегация ее страны выступает против использования в проекте резолюции термина «правозащитники», поскольку это понятие не имеет единого

международного, основанного на нормах права определения, признанного всеми странами. Мнения о том, кого можно считать правозащитником, различаются. Китай выступает против включения в проекты резолюций любых терминов, которые не пользуются консенсусом в Организации Объединенных Наций. Китай будет толковать соответствующие положения согласно своему национальному законодательству и своей последовательной позиции. Он не намерен соглашаться с какими бы то ни было положениями, противоречащими его национальным законам и нормам. Исходя из этого понимания, делегация страны оратора присоединилась к консенсусу по проекту резолюции.

151. Вызывает беспокойство тот факт, что многие предложения, представленные Китаем и другими странами в ходе консультаций, были проигнорированы главным автором проекта резолюции, который настаивал на использовании во многих частях проекта резолюции формулировок, по которым не был достигнут консенсус. Эти консультации не были транспарентными и конструктивными.

152. **Г-н Балобайд** (Йемен) говорит, что ввиду отклонения устных поправок, предложенных делегацией Нигерии, делегация его страны хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 проекта резолюции. Кроме того, в Йемене любой законно обладающий гражданством человек, достигший возрастного ценза, имеет право участвовать в выборах, поэтому вопросы гендерной идентичности не имеют никакого значения. Хотя Йемен уважает мнения других делегаций, он дистанцируется от тех терминов в проекте резолюции, которые противоречат его собственным обычаям и законам.

153. **Г-н Газали** (Малайзия) говорит, что его страна привержена делу поощрения и защиты демократических институтов и принципов, а также принципу верховенства права. Поэтому делегация его страны приветствует проект резолюции и устную поправку. Вместе с тем Комитет должен учитывать интересы и озабоченности всех государств-членов в том, что касается данной темы. Делегация его страны хотела бы высказать оговорки в отношении понятий, используемых в девятом пункте преамбулы и пункте 7 текста, и отмежеваться от них, поскольку они не согласуются с ее позицией. Тем не менее она присоединяется к консенсусу по принятию проекта резолюции в целом с учетом того, что общей целью текста является поощрение и защита демократических институтов и принципов.

154. **Г-жа Шарихи** (Алжир) говорит, что ее страна по-прежнему привержена делу поощрения

демократических ценностей и принципу верховенства права, а также усилению роли Организации Объединенных Наций в укреплении практики проведения периодических выборов. По этим причинам она присоединилась к консенсусу по проекту резолюции.

155. Предыдущие проекты резолюций по этой теме всегда принимались консенсусом, и Алжир имел возможность присоединиться к числу их авторов. К сожалению, из-за введения новых формулировок и понятий, которые не имеют общепринятого определения или не были согласованы и противоречат религиозным и культурным ценностям многих стран, Алжир вместо этого вошел в число авторов предложенных устных поправок к девятому пункту преамбулы и к пункту 7, которые, в случае их принятия, позволили бы всем государствам-членам полностью одобрить проект резолюции.

156. Подход, использованный координаторами проекта резолюции, вызывает сожаление. Они поставили под угрозу и подорвали основанный на консенсусе характер проекта резолюции с единственной целью навязать всем членам такие понятия, как «сексуальная ориентация и гендерная идентичность», игнорируя тем самым национальные законы и культурные и религиозные ценности других государств-членов. Делегация ее страны сомневается в необходимости такого подхода, особенно с учетом утраты авторства и консенсуса, к которой привел этот подход.

157. Вместо использования спорных понятий Комитету следовало бы включить в проект резолюции более решительный и более целостный призыв к недискриминации по любым признакам, что позволило бы достичь цели инклюзивности, не подрывая консенсуса по определенным пунктам.

158. Делегация ее страны хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 проекта резолюции и не будет рассматривать эти пункты в качестве согласованных формулировок на будущих переговорах.

159. **Г-н Маловрх** (Словения), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, говорит, что решение сосредоточить внимание на полномочном политическом участии и представительстве женщин и девочек можно только приветствовать.

160. Несмотря на постоянное стремление к демократии, выражаемое людьми во всем мире, появляются все новые и растущие вызовы демократии. Поэтому Европейский союз и его государства-члены приветствуют прогресс, продемонстрированный в проекте резолюции, где новое и повышенное

внимание уделяется, в частности, вопросам важности женщин в процессах принятия решений и их руководящей роли, вопросам инклюзивности, гражданского общества, сексуального и гендерного насилия, а также правозащитникам, журналистам и работникам СМИ, лицам, принадлежащим к маргинализированным и недопредставленным группам, и инвалидам.

161. Одной из целей работы Европейского союза является поощрение демократии, верховенства права, универсальности и неделимости прав человека и основных свобод. Европейский союз и его государства-члены надеются на тесное сотрудничество со всеми государствами-членами для достижения этих целей.

162. **Г-н Долло** (Мали) говорит, что делегация его страны полностью поддерживает цели проекта резолюции. Тем не менее Мали хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 текста, поскольку эти пункты расходятся с ее национальной позицией.

163. **Г-н Лам Падилья** (Гватемала) говорит, что делегация его страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, поскольку в нем признается важность демократии, уважения прав человека и верховенства права как фундаментальных основ общества. Гватемала признает, что мужчины и женщины равны в гражданских и политических правах, включая участие в политической жизни, руководство и принятие решений на всех уровнях.

164. Гватемала поощряет и защищает международно признанные права человека для всех своих граждан без дискриминации в соответствии со своей Конституцией. Хотя она признает право всех людей пользоваться основными свободами, осуществление этого права не требует изменения антропологической основы ее внутреннего законодательства.

165. Поэтому Гватемала хотела бы отмежеваться от использования в проекте резолюции понятий «во всем их многообразии» в девятом пункте преамбулы и «сексуальная ориентация и гендерная идентичность» в пункте 7, поскольку эти понятия несовместимы с ее национальным законодательством и не представляют собой согласованные формулировки в рамках международного права прав человека. Несмотря на то, что Гватемала была в числе авторов предыдущих проектов резолюций по этой теме, она не смогла войти в число авторов нынешнего проекта из-за этих формулировок.

166. **Г-жа Идрес** (Судан) говорит, что делегация ее страны поддерживает проект резолюции и поэтому

присоединилась к консенсусу. Однако у Судана имеются оговорки в отношении пункта 9 преамбулы и пункта 7 основного текста, которые содержат спорные понятия, не являющиеся согласованными. Более того, эти понятия не соответствуют культурным и религиозным ценностям Судана или его национальному законодательству. По этим причинам Судан проголосовал за предложенные устные поправки к вышеупомянутым пунктам. Поскольку эти поправки не были приняты, Судан хотел бы отмежеваться от этих пунктов.

167. **Г-жа Алибади** (Исламская Республика Иран) говорит, что делегация ее страны хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 проекта резолюции, поскольку эти пункты содержат формулировки, которые не были согласованы или основаны на консенсусе.

168. **Г-жа Видьястути** (Индонезия) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, поскольку считает, что демократия является ключом к построению прочного мира и обеспечению устойчивого развития. Будучи третьей по величине демократической страной в мире, Индонезия гордится тем, что имеет опыт организации свободных, справедливых и мирных выборов.

169. Делегация страны оратора обеспокоена тем, что, несмотря на оговорки и альтернативы, представленные рядом государств-членов, в проекте резолюции содержится понятие «женщины во всем их многообразии», которое не имеет согласованного на международном уровне определения. Упоминание «сексуальной ориентации и гендерной идентичности» в пункте 7 также вызывает сожаление. Делегация ее страны хотела бы высказать свои оговорки по поводу использования этого понятия. Будущие проекты резолюций по этой теме должны быть посвящены укреплению роли Организации Объединенных Наций в содействии демократизации и проведению подлинных и периодических выборов, и следует избегать включения в них спорных элементов, не получивших широкой поддержки государств-членов.

170. **Г-н Альбу-Мохаммед** (Ирак) говорит, что делегация его страны поддерживает цели и задачи проекта резолюции. Тем не менее, что касается перечня в пункте 7, то делегация его страны предпочла бы использовать более инклюзивные и согласованные термины; поэтому она хотела бы отмежеваться от элементов этого пункта, которые не соответствуют внутреннему законодательству, национальной политике и культурному контексту Ирака. Кроме того, делегация его страны не согласна с использованием формулировки «во всем их многообразии» в девятом

пункте преамбулы, поскольку у этого понятия нет согласованного определения среди государств-членов. Делегация его страны понимает этот термин как относящийся только к тем категориям недискриминации, которые признаны в национальном законодательстве и политике Ирака.

171. **Г-н Абдулла** (Бангладеш) говорит, что делегация его страны высоко оценивает открытый и транспарентный характер переговоров. Хотя Бангладеш традиционно поддерживает проекты резолюций по этой теме, она не смогла войти в число авторов нынешнего проекта резолюции из-за включения в него терминов, которые не признаны в ее национальном законодательстве. Хотя делегация его страны присоединяется к консенсусу по проекту резолюции в целом, она хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 текста.

172. **Г-н Хассан** (Сомали) говорит, что его страна хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 проекта резолюции, поскольку в них содержатся термины, которые не пользуются международным консенсусом, не имеют общепринятого значения в науке или исламе и не согласуются с национальным законодательством. Сомали поддерживает использование в проектах резолюций только согласованных на международном уровне формулировок.

173. **Г-жа Банакен Элель** (Камерун) говорит, что ее страна твердо поддерживает продвижение демократии, в частности организацию свободных и транспарентных выборов. Поэтому делегация ее страны приветствует проект резолюции и поддерживает его цели.

174. К сожалению, в тексте были сохранены некоторые понятия, по которым не был достигнут консенсус, несмотря на замечания, сделанные в ходе переговоров, и проект резолюции по столь важной теме был использован в качестве предлога для узаконивания понятий, по которым нет консенсуса и которые не признаны ни в международном праве, ни во внутреннем законодательстве Камеруна. Критерии сексуальной ориентации и гендерной идентичности не используются для ограничения участия в выборах в Камеруне; поэтому ссылка на такие понятия ничего не добавляет к проекту резолюции.

175. По этим причинам делегация ее страны поддержала устные поправки, предложенные представителем Нигерии. Хотя делегация ее страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, она хотела бы отмежеваться от девятого пункта преамбулы и пункта 7 текста.

176. **Г-н Нзе** (Нигерия), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что делегация его страны благодарна всем делегациям, которые проголосовали за представленные ею устные поправки. Внесение этих поправок было обусловлено устоявшейся позицией этих стран по вопросам, которые подрывают их национальный суверенитет, ценности, чувства, традиции и религиозные убеждения. Ни одно государство-член не имеет права навязывать свои ценности другому, будь то завуалировано или открыто.

177. Дискуссия, состоявшаяся в тот день в Комитете, была основана не на чем ином, как на политизации, двойных стандартах и лицемерии. Делегации, которые регулярно призывают к голосованию по важным проектам резолюций против системного расизма и дискриминации, подняли шум, обвиняя делегацию оратора и другие делегации, которые воспользовались своим правом призывать к внесению поправок, в дискриминации определенных групп. Насколько известно оратору, никому еще не отказывали в праве голоса из-за сексуальной ориентации.

178. Предложенные поправки не имеют никакого отношения к теме выборов; они были разработаны, скорее, для корректировки спорных моментов, по которым нет консенсуса. Включение таких элементов в проект резолюции представляет собой попытку проташить спорные и не основанные на консенсусе формулировки в хороший в остальном проект резолюции. В результате был подготовлен проект резолюции, который никогда не получит консенсуса.

Пункт 122 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи (A/C.3/76/L.68)

Проект решения A/C.3/76/L.68: Проект программы работы Третьего комитета на семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

179. **Председатель** просит обратить внимание на предварительную программу работы Комитета во время семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в документе [A/C.3/76/L.68](#). Он говорит, что проект решения не имеет последствий для бюджета по программам. Насколько он понимает, Комитет желает принять предварительную программу работы на семьдесят седьмой сессии и передать ее на утверждение Генеральной Ассамблеи.

180. *Решение принимается.*

Пункт 139 повестки дня: Планирование по программам

181. **Председатель** напоминает, что неофициальное заседание Комитета на тему планирования по программам было проведено для рассмотрения программы 14 «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин» и программы 20 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на 2022 год. Резюме этого заседания было направлено в письме на имя Председателя Пятого комитета 16 ноября 2021 года, с тем чтобы мнения, высказанные членами Третьего комитета, могли быть приняты во внимание Пятым комитетом при обсуждении этих программ.

182. **Г-н ди Алмейда Филью** (Бразилия) говорит, что делегация его страны приветствует тот факт, что впервые с 2012 года в доклад Третьего комитета будут включены соображения, касающиеся планирования по программам. Однако еще предстоит предпринять дальнейшие шаги.

183. Поскольку за разработку мандатов отвечают главные комитеты Генеральной Ассамблеи, с ними следует консультироваться всякий раз, когда Комитет по программе и координации сомневается в том, как воплотить такие мандаты в деятельность Организации Объединенных Наций. Однако, согласно существующей практике, в таких ситуациях Комитет по программе и координации проводит консультации не с тем комитетом, который обладает компетенцией по данной теме, несмотря на разнообразие и сложность обсуждаемых тем, а только с Пятым комитетом, который обладает компетенцией только по бюджетным вопросам. Такая практика противоречит принципам организации работы в комитетах и неизбежно отрицательно сказывается на выполнении мандатов.

184. На карту поставлены важные принципиальные моменты. Необходимо внедрить практику планирования, обзора и утверждения программ, которая усилила бы опору Организации на государства-члены и сохранила бы дух мандатов в том виде, в котором они были задуманы теми органами, которые их предложили и приняли. Следует надеяться, что в каждый этап этого процесса будет вовлечен более широкий круг членов.

185. Поскольку ожидается, что Комитет по программе и координации представит свой следующий доклад в начале июля 2022 года, до распространения окончательного варианта программы работы Третьего комитета на семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, можно надеяться, что дополнительное время, предоставляемое за счет этого, позволит провести более глубокие обсуждения по вопросам планирования по программам и приведет к

выработке конкретных указаний для Пятого комитета и Организации в целом.

Завершение работы Комитета

186. **Председатель** объявляет, что Третий комитет завершил свою работу на основной части семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 18 ч 15 мин.